

中东欧国家周报

【保加利亚外交周报】

保加利亚公共媒体对中华人民共和国

70周年国庆的报道

Evgeniy Kandilarov

(2019年9月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Huang Ping



【保加利亚】保加利亚公共媒体对中华人民共和国 70 周年国庆的报道

2019 年 10 月 1 日是中华人民共和国成立 70 周年纪念日，包括印刷媒体和电子媒体在内的几乎所有大型保加利亚大众媒体都对其进行了报道。在保加利亚社会，人们广泛关注中国如何庆祝这一意义非凡的周年纪念日，其中最重要的是中国政府向中国人民和全世界发出什么样的信息及其象征意义。

中国的快速发展和中美之间的持续竞争一直是人们长期关注的重点，尤其是两国持续不断的贸易战的热点问题。保加利亚媒体经常讨论这些问题，并就中美之间持续不断的新冷战提出了解释：两国冷战被视为地缘政治的变化，而中国在其中占据中心地位，发挥着关键作用。

中华人民共和国成立纪念日引发了另一波讨论中美竞争的出版物。几乎所有出版物都通过中美关系的棱镜来解释新中国的周年纪念日，指出了有关中国主导未来新世界的前景的相关问题。当然，大多数出版物都对保加利亚在这个未来世界中的地位表达了些许担忧。

中华人民共和国国庆引发了保加利亚媒体对中国在当代世界中扮演的角色及其未来发展做出了更多的结论和解释。

考察保加利亚社会对新中国国庆节的反响——主要借助对公众舆论具有重大影响的大众媒体环境进行的分析，必须考虑到保加利亚媒体的一个特点：大多数印刷媒体和电子媒体在意识形态上都是保守的，并在一定程度上支持右翼政府。这意味着媒体对中国持有强烈的批判态度，特别是从意识形

态角度来说。因而，大多数媒体在解读中国时都提出了很多批评，其中充满了对中国当代发展及其国力显著增强的不信任、怀疑甚至恐惧的态度。

几乎所有报道中华人民共和国成立 70 周年的出版物都沿袭了两种主要解释。其一是指出了当代中国不断增强的国力在政治、军事、社会、经济以及技术方面的重大意义；其二是提出了关键性的质疑：国力增强背后的原因是什么？进一步发展的真正目标是什么？第二种解释在大多数情况下都提出了以下警告：这种新力量对西方民主、政治自由、自由经济体系、基本权利和人民自由等基本价值构成了威胁。

在中华人民共和国成立 70 周年之际，这两种解释几乎成为保加利亚大众媒体对相关话题报道的全部内容。更具体地说，这两种解释包括以下要点。

首先，关于中国国力的事实是，中国组织了有史以来最大规模的阅兵式——包括 15000 名士兵、580 辆地面车辆以及坦克、导弹发射器、装甲车和超现代无人机，还有 160 架纪念中国成立 70 周年的飞机和直升机。报道聚焦于中国的弹道导弹“东风 41”，该导弹可携带核弹头并在 30 分钟内到达美国。相关新闻报道的标题称：“在北京天安门广场举行的大型武器展示会上，可怕的超级核武器登上了中心舞台，以纪念共产党统治 70 周年”。

报道还引用了中国国家主席习近平声明中的部分内容，例如“没有任何力量能够撼动我们伟大祖国的地位，没有任何力量能够阻止中国人民和中华民族的前进步伐”。大多数出版物都将这种军事示威解释为中国日益增强的雄心——以期成为世界霸主。

除导弹外，中国还展示了新技术，例如被认为能够攻击雷达站和军事基地等目标的“锋利剑”无人机，以及能够达到远超过有人潜艇深度的无人潜

艇。在许多领域，无人机对中国军方的重要性日益提高，包括使用炮兵进行情报搜集和评估。

所有这些事实都可以解释为：阅兵式实际上突显了中国军事技术的迅速发展。外国分析人士称，中国在导弹、无人机和其他一些领域已与美国、俄罗斯和欧洲的水平接近。

游行队伍中展示的许多武器，包括已经部署的 DF-21D 反舰导弹，被视为一种能够迫使美国航空母舰停飞，同时对关岛等基地发动进攻的武器。

讨论的另一个问题是，中国的军费开支居世界第二。据斯德哥尔摩国际和平研究所称，中国去年的军费开支大约为 2500 亿美元。中国人民解放军是世界上最大的军队，有 200 万现役军人。北京武装部队正在研制战斗机、中国的第一艘航空母舰和新一代核动力潜艇。

保加利亚媒体指出，中国展示军事力量实际上是对美国在该地区（亚太地区，译者注）行动的反应，包括在韩国部署先进的 THAAD 防空系统（北京称这威胁了其安全），以及在退出《中程核导弹条约》后，华盛顿承诺“尽快”在亚太地区部署中程地空导弹。

除了广泛讨论中国的军事技术成就外，中国建国 70 周年纪念日还引发了对另一个问题的讨论，即：最近几十年来中国在消除贫困方面取得了举世瞩目的成就。

根据引用的统计数据：2013 年至 2018 年，中国救助了 8,239 万农村居民，几乎相当于德国的全部人口。在过去的 40 年中，超过 7 亿中国人摆脱了贫困，占世界脱贫人口的 70% 以上。根据国家统计局的数据，截至 2015

年 10 月，中国已向 166 个国家和国际组织提供了 4,000 亿元人民币的援助，向 69 个国家提供了超过 60 万名人员支持和医疗援助。在一系列分析中，有人指出，在过去的 70 年中，中国设法用占不到世界 9% 的耕地养活了世界约五分之一的人口。根据国家统计局的数据，1949 年以来，谷物产量几乎翻了一番，年均增长率为 2.6%，2018 年达到 6.58 亿吨。多年来，饥饿一直是全球性问题。根据联合国的一份报告，2018 年全球饥饿人口超过 8.2 亿。农业和农村事务部的一位官员说，中国专家和技术人员已经在 9 个非洲国家实施了 300 多个项目，推广了 450 种农业技术，培训了近 30,000 名当地农民和技术人员。

最后，保加利亚的公共媒体还讨论了一个事实，即：2013—2018 年，中国为全球经济增长的贡献平均为 28% 以上。据估计，如果没有中国，在此期间世界经济的平均增长率将降低 0.6%，波动强度将增加 5.2%。在中华人民共和国成立周年纪念日的背景下，有人指出，中国已成为世界第二大经济体、最大的生产国、最大的贸易国、第二大消费国和外国直接投资接受国。中国还是外汇储备最多的国家。

同时，几乎所有与中华人民共和国成立 70 周年国庆有关的出版物都以非常关键的一段话来结尾，并试图揭示在中国官方声明背后的某种“隐藏目标”——不同于中国政府宣称的以双赢原则为基础的社会经济繁荣、和平与发展的命运共同体的崇高目标，这是“一带一路”倡议的基础。而香港抗议活动的发展则成为与上述问题相关的更具批判性解释的理由。在北京举行正式庆祝活动当天，香港爆发了大规模的示威活动。

因此，大多数保加利亚大众媒体主要关注的不是中国取得的成就，而是在香港针对中国政府的抗议活动及其对“极权主义和不民主政权”（已经存在 70 年）的批评。保加利亚媒体称：在香港这座自治城市的中心地区聚集了数万抗议者。他们举行了一种传统的葬礼仪式——散发冥币，意指北京阅兵就像是香港的悼念仪式。据称，抗议活动的组织者没有得到组织该活动的许可——但这并没有阻止他们。抗议者称他们的行动为“哀悼日”。保加利亚媒体激烈地辩称：尽管中国当局自 2013 年以来就禁止在国庆日表达任何不满情绪，但还是发生了示威游行。令保加利亚社会感到震惊的是那些照片和视频——警察使用催泪瓦斯驱散抗议者、与警察部队的冲突，以及受伤人员等。还有信息称：在警察试图驱散抗议者时，一名青年被枪弹击中胸部。除枪械外，警官还使用了水枪和催泪瓦斯。通过照片和视频，保加利亚人看到了抗议者如何用汽油弹进行反抗。此外，据香港警方称，暴徒使用的一种来源不明的物质致使多名警察和新闻记者被烧伤。

所有与香港相关的报道都被保加利亚记者解释为中国政府的“真实面孔”——隐藏在已被证实的社会、经济、技术和军事成就的背后。因而，对中国国庆节评论的重点立即从北京取得的成就，转移到诸如压制政治和公民权利、缺乏自由与民主、压迫公民、现有的审查制度和政治犯等问题上。在保加利亚的一些出版物中，在香港发生的这些事件与 1989 年的天安门广场抗议活动有关。一些分析指出，这是北京的极权共产主义政权的真实面目，它正威胁着整个自由民主世界。当然，我必须指出，这些解释大多是从纯粹的意识形态角度出发，对在香港发生事件的本质没有任何专业和专家的解

读。提出这种观点的政治目的纯粹是为了反对共产主义意识形态——中国共产党统治的基础。

另一种极具批判性的解释称，中共所谓的“使数亿人摆脱了贫困，纯粹是捏造事实”。其相关论点是，在1990年代初期，数亿中国人确实摆脱了贫困，但这是靠他们自己的努力获得的——劳动时间长、报酬低，没有工会，也没有得到独立法院的法律保护。这为大型跨国公司创造了有利的商业环境，也使该国的共产主义精英获得了财富。

同类出版物还提出了各种各样的批评，暗示了中国经济成功背后的阴暗面：毛泽东的农业改革造成了致使数千万人丧命的严重饥荒，以及现政府推行的一个家庭两个孩子的政策。后者侵犯了妇女和家庭自行决定生育多少孩子的权利。

另一个对中国非常负面的评论是，目前中国有数百万人受到压制。他们不仅包括寻求更多自由的持不同政见者或激进分子——例如那些在香港持续抗议一个月的人，还包括少数民族和宗教信仰者。该制度最大的受害者是数亿内部移民。根据同样的解释，廉价劳动力是中国经济的主要驱动力之一。

对中国政府更经常使用的批评性论点是，在维吾尔族、哈萨克族和其他少数民族居住的中国新疆西部地区，大约有150万穆斯林由于宗教和种族原因被安置在大规模拘留营中。官方声称，他们被安置在职业学校，这是防止国内恐怖主义新政策的一部分。

最后，中国在国庆节和建国纪念日展现出的军事力量，被解释为北京希望取代美国成为该地区的主导力量，并实现对台湾、南中国海和其他有争议

领土的主权诉求。更有甚者，在保加利亚的一些出版物中，有人辩称中国正在利用“一带一路”倡议来掩饰其不断扩大的军事存在——通过建设旨在增强其在印度洋和太平洋地区军队存在的两用设施。据此，该倡议被视为对该地区安全的威胁。

通过分析保加利亚媒体对中华人民共和国成立 70 周年的系列报道，可以看出一个明显的趋势，即：尽管存在相互矛盾的描述，但主要是批判性的。一方面，承认中国具有无可争议的全球超级大国地位——拥有全球地缘政治和地缘经济影响力，正在挑战其他全球大国以及当前国际关系和国际社会经济发展的整个体系。另一方面，认为这个新的全球超级大国对自由民主的价值观和基础、公民的权利和自由以及新自由主义经济模式构成了威胁，而新自由主义经济模式仍然在中欧和东欧（例如保加利亚）占据重要地位。

保加利亚大众媒体对中国持这种态度不足为奇，鉴于上述提及的原因：大多数大众媒体都受到右翼政府的很大影响，并在一定程度上对其存在依赖性。毕竟，右翼政府对整个社会的意识形态的控制在过去十多年中一直存在。不幸的是，在保加利亚社会，很少有其他选择和更为客观的声音：中国及其不断增强的力量和影响力不是威胁，而是机遇；中国提供了一个更好的发展模式——适用于全球和区域范围，而不仅在国家范围内。尽管也存在这样的分析，但它们被官方主导的意识形态主流淹没和控制。

（作者：Evgeniy Kandilarov，翻译：林宇翔，审校：刘绯）